

POTRERO RESIDENTS –

PLEASE READ: (revised 7.8.21)

Due to a PG&E delay, the utility work on the 25th St sidewalk, initially scheduled to begin July 7, is postponed.

Please review this updated notice for more info (see map for details):

PERIOD OF WORK: **Jul 21-Sep 14, 2021 (subject to change)**

PARKING:

- During the work period, there will be no parking 24/7 in construction zones on south side of 25th St. between Wisconsin & Connecticut Streets.

⇒ **Vehicles remaining in these areas will be towed.**

- Temporary parking lot will be provided @ corner of Connecticut St. & 26th St. beginning July 20 & will remain in place until we start construction of the building. Parking will be on a 1st come & park-at-your-own-risk basis. There will be no parking attendant.

BUS STOPS: Both bus stops on 25 St. will remain in place for majority of work period. Once bus stop relocations must occur, we will send you advance notice.

SIDEWALKS: Due to trenching for utilities, the sidewalk on the south side of 25th Street will be closed up until June 2022, with no pedestrian access.

TRAFFIC: During construction, traffic will not be interrupted in either direction on 25th Street.

QUESTIONS? Contact Cyrus Hoda, 415-321-3585, choda@bridgehousing.com

**THANK YOU FOR YOUR UNDERSTANDING & PATIENCE
WHILE WE IMPROVE YOUR NEIGHBORHOOD!**

波特雷羅居民 – 請閱讀: (修訂於2021年7月8日)

由於 PG&E 的延誤，原定於 7 月 7 日開始的第 25 街人行道上的公用事業工程將被推遲。請參看此更新通知以了解更多信息（詳情請參閱地圖）：

工作時間: **2021年7月21日至9月14日**（可能會有變動）

泊車:

- 在施工期間，威斯康星街和康涅狄格街之間的第 25 街南側的施工區將街南側將每天24小時也不可以泊車。
⇒ **留在這些區域的車輛將被拖走。**
- 從 7 月 20 日開始，在康涅狄格街和第 26 街的拐角處將提供臨時停車場，並將會一直保留到我們開始該處的工程。停車將以先到先得和風險自負的原則運作。該處將沒有停車服務員。

巴士站: 第25街的兩個巴士站將在大部分工作期間保持原狀。一旦必須搬遷巴士站，我們將會作出提前通知。

人行道: 由於新公用事業的挖溝，第 25 街南側的人行道將關閉至 2022 年 6 月，不提供行人通道。

交通: 在施工期間，第 25 街的任何方向的交通都不會中斷。

在施工期間，第 25 街的任何方向的交通都不會中斷。

感謝您在我們改善您的社區期間的理解和耐心！



RESIDENTES DE POTRERO

FAVOR DE LEER: (editado el 8 de jul de 2021)

Debido a un retraso de PG&E, el trabajo en los servicios públicos en la acera de la calle 25, inicialmente programado para comenzar el 7 de julio, se pospone. Favor de revisar este aviso actualizado para obtener más información (ver el mapa para más detalles):

PERIODO DE LA OBRA: **del 21 de jul al 14 de sep de 2021 (sujeto a cambios)**

ESTACIONAMIENTO:

- Durante el período de la obra, no habrá estacionamiento las 24/7 en las zonas de construcción en el lado sur de la calle 25 entre las calles Wisconsin y Connecticut.
⇒ **Los vehículos que permanezcan en estas zonas serán remolcados.**
- A partir del 20 de julio, se abrirá un lote de estacionamiento provisional en la esquina de las calles Connecticut y 26, el cual permanecerá ahí hasta que empecemos la construcción del edificio. Los espacios de estacionamiento estarán disponibles por orden de llegada y hasta que se agoten; estacionarse ahí correrá bajo su propio riesgo. No habrá quien atienda.

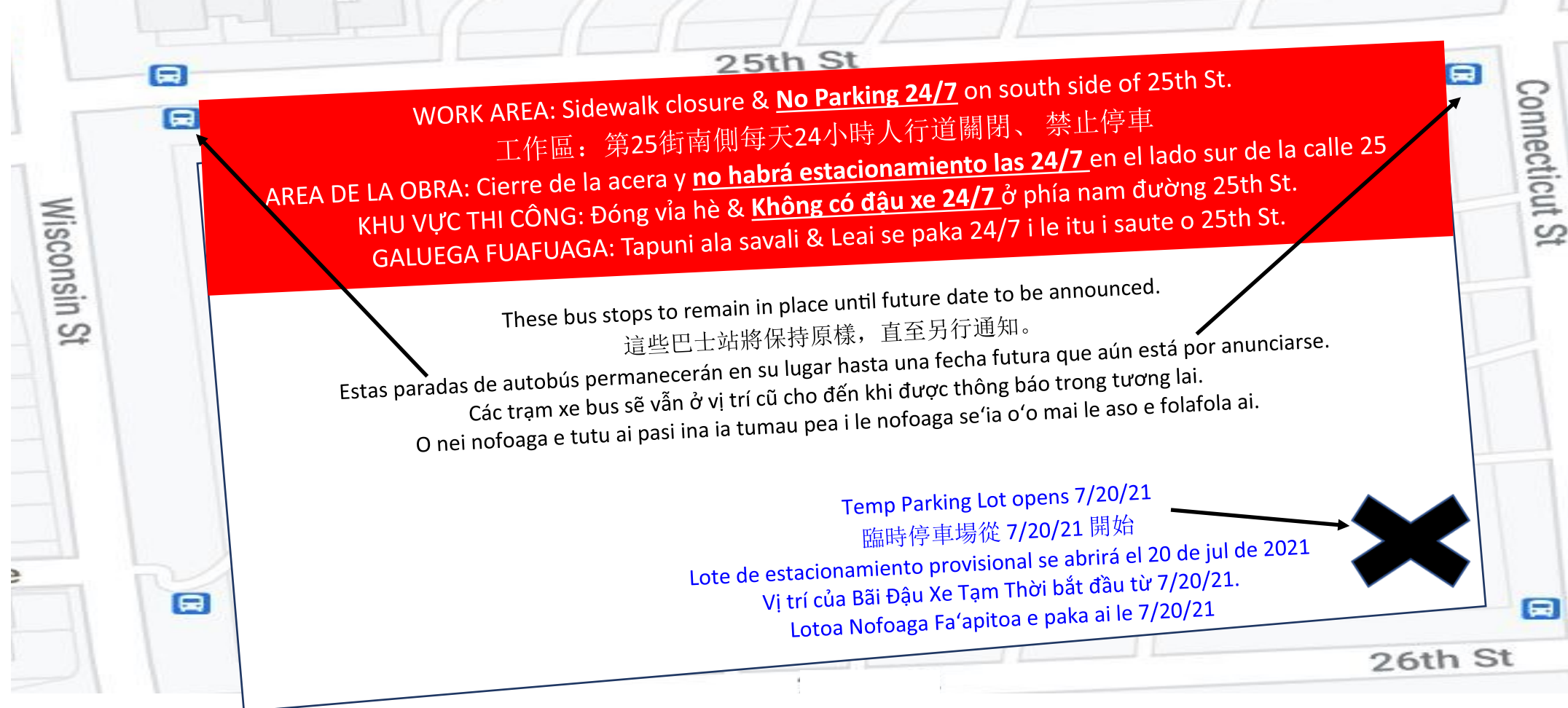
PARADAS DE AUTOBÚS: Ambas paradas de la calle 25 continuarán en el mismo lugar durante la mayor parte del tiempo que dure la obra. Una vez que las paradas de autobús deban ser reubicadas, les enviaremos aviso previo.

ACERAS: Debido a la excavación de zanjas para instalar los nuevos servicios públicos, la acera del lado sur de la calle 25 estará cerrada, sin acceso al tráfico peatonal, hasta jun de 2022.

TRÁFICO: Durante la obra de construcción, el tráfico de la calle 25 no se verá interrumpido en ninguna dirección.

¿PREGUNTAS? Comuníquese con Cyrus Hoda, al 415-321-3585, choda@bridgehousing.com.

**¡GRACIAS POR SU COMPRESIÓN Y PACIENCIA MIENTRAS
HACEMOS ESTAS MEJORAS A SU VECINDARIO!**



WORK AREA: Sidewalk closure & No Parking 24/7 on south side of 25th St.
工作區：第25街南側每天24小時人行道關閉、禁止停車
AREA DE LA OBRA: Cierre de la acera y no habrá estacionamiento las 24/7 en el lado sur de la calle 25
KHU VỰC THI CÔNG: Đóng vỉa hè & Không có đậu xe 24/7 ở phía nam đường 25th St.
GALUEGA FUAFUAGA: Tapuni ala savali & Leai se paka 24/7 i le itu i saute o 25th St.

These bus stops to remain in place until future date to be announced.
 這些巴士站將保持原樣，直至另行通知。
 Estas paradas de autobús permanecerán en su lugar hasta una fecha futura que aún está por anunciarse.
 Các trạm xe bus sẽ vẫn ở vị trí cũ cho đến khi được thông báo trong tương lai.
 O nei nofoaga e tutu ai pasi ina ia tumau pea i le nofoaga se'ia o'o mai le aso e folafola ai.

Temp Parking Lot opens 7/20/21
 臨時停車場從 7/20/21 開始
 Lote de estacionamiento provisional se abrirá el 20 de jul de 2021
 Vị trí của Bãi Đậu Xe Tạm Thời bắt đầu từ 7/20/21.
 Lotoa Nofoaga Fa'apitoa e paka ai le 7/20/21

CƯ DÂN POTRERO - VUI LÒNG XEM THÔNG BÁO SAU: (được chỉnh sửa vào 7.8.21)

Do sự chậm trễ của PG&E, việc thi công cho dịch vụ tiện ích trên vỉa hè của đường 25, ban đầu được lên lịch trình bắt đầu vào Ngày 7 Tháng 7, sẽ được hoãn lại. Vui lòng xem thông báo cập nhật này để có thêm thông tin (xem bản đồ để biết chi tiết):

THỜI GIAN XÂY DỰNG: Ngày 21 Tháng Bảy đến Ngày 14 Tháng Chín, 2021 (có thể thay đổi)

ĐẬU XE:

- Trong giai đoạn thi công, sẽ không có chỗ đậu xe 24/7 trong khu vực xây dựng ở phía nam của đường 25 giữa đường Wisconsin & Connecticut.
 => **Các phương tiện đậu trong các khu vực này sẽ bị kéo đi.**
- Bãi đậu xe tạm thời sẽ được cung cấp tại góc Connecticut St. & 26th St. bắt đầu từ Ngày 20 Tháng 7 và sẽ được giữ nguyên cho đến khi chúng tôi bắt đầu việc thi công tòa nhà. Việc đậu xe sẽ được quy định trên cơ sở người đến trước và đậu xe phải tự chịu rủi ro. Sẽ không có người trông xe.

TRAM DỪNG XE BUÝT: Cả hai trạm dừng xe buýt ở đường 25. sẽ giữ nguyên trong phần lớn thời gian thi công. Khi việc di dời trạm dừng xe buýt được thực thi, chúng tôi sẽ gửi thông báo trước cho quý vị.

VỈA HÈ: Do việc đào đường dây cho các dịch vụ tiện ích mới, vỉa hè ở phía nam của đường 25 sẽ bị đóng cho đến Tháng Sáu 2022, không có lối đi cho người đi bộ.

GIAO THÔNG: Trong thời gian xây dựng, giao thông sẽ không bị gián đoạn ở bất kỳ hướng nào trên đường 25.

QUÝ VỊ CÓ CÂU HỎI? Hãy liên hệ Cyrus Hoda, 415-321-3585, choda@bridgehousing.com.

CẢM ƠN SỰ THÔNG CẢM VÀ KIÊN NHẪN CỦA QUÝ VỊ TRONG THỜI GIAN CHÚNG TÔI CẢI THIỆN KHU PHỐ!

NOFOAGA O POTRERO – FA'AMOLEMOLE: (toe teuteuga 7.8.21)

Ona o le tuai o le PG&E, ua toe tolopo ai le aoga i luga ole aua-la savali 25th St, na fa'atulagaina e amata ia lulai 7. Fa'amo-lemole iloilo ina leni fa'afouina fa'asilasilaga mo nisi fa'a-matalaga (va'ai fa'afanua mo auililiga):

TAIMI O GALUEGA: lulai 21-Setema 14, 2021 (noatia i le suiga)

PAKAGA:

- I le vaitaimi o galuega, o le a leai se paka 24/7 i fausiaina sone i le itu i saute o le 25 St. i le va o Wisconsin & Connecticut Streets.
 => **O ta'avale totoe i nei eria o le a tosoina.**
- O le a tu'uina ni paka tumau mo le @ le tulimanu o Connecticut St & 26th St amata ia lulai 20 & o le a tumau pea i le nofoaga se'ia o tatou amata fausiaina le fale. Paka o le ai luga o le 1st sau & paka-i-oe-oe-oe tulaga lamatia. O le a leai se tagata fa'atutu paka.

TULAGA O PASI: O pasi uma i luga o le 25 St. o le a tumau pea i le nofoaga mo le tele o taimi faigaluega. O le taimi lava e tatau ai ona toe siitia pasi, ona matou lafoina atu lea ia te oe se fa'asilasilaga muamua.

ALA-SAVALI: Ona o le utu mo auala fou, o le auala savali i le itu i saute o le 25th St o le a tapunia seia oo ia luni 2022, e aunoa ma se tagata savali.

TA'AVALE: I le taimi o le fausiaina, o le a le fa'alavelaveina feoa'iga i itu ta'itasi i le 25th St.

FESILI? Fa'afeso'ota'i Cyrus Hoda, 415-321-3585, choda@bridgehousing.com.

A'AFETA I LOUTOU MALAMALAMA MA LE ONOSA'I A'O FA'ALELEIA LOUTOU PITONU'U

